ESTUDIO SOBRE LA PERCEPCIÓN DE LA COEVALUACIÓN DE TEXTOS ESCRITOS PROFESIONALES EN UN ENTORNO VIRTUAL EN EL ÁMBITO UNIVERSITARIO

Alicia de la Peña Portero
Universidad Antonio de Nebrija, Madrid

RESUMEN

En el ámbito de la Educación Superior en España, es necesario ayudar a los alumnos a adquirir conocimientos así como a desarrollar las competencias necesarias para terminar con éxito su andadura académica e incorporarse al ámbito profesional. De ahí la importancia que la realidad educativa universitaria actual, que pone al alumno en el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje, le concede a procesos como la coevaluación o evaluación entre pares así como al dominio de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.

El presente estudio se desarrolló con el objetivo de conocer la percepción de una clase de 21 alumnos internacionales de la universidad Antonio de Nebrija sobre su trabajo de coevaluación con rúbrica en un entorno virtual de colaboración. Se recopiló información sobre el efecto de este método de trabajo sobre una serie de aspectos como la calidad de sus producciones escritas o el desarrollo de su autonomía y otras competencias transversales. También se indagó sobre su opinión acerca del proceso de la coevaluación y su potencial aplicación en otras asignaturas.

Los resultados obtenidos fueron muy positivos y mostraron que los sujetos consideran este método más comprensible y menos intimidador que la heteroevaluación tradicional.

Palabras clave: evaluación orientada al aprendizaje, coevaluación, aprendizaje colaborativo, español con fines específicos, textos profesionales, enseñanza superior.

ABSTRACT

In Spanish higher education it is necessary to help students acquire knowledge and develop the competences that they need to get a degree and start their career. Hence the importance that higher education, which makes the student the focus of the learning and teaching process, gives to methods such as coevaluation (also called peer evaluation) as well as to the knowledge of Communication and Information Technologies.

This research study was conducted in order to know the perception that a class of 21 international students at Antonio de Nebrija University had about their co-evaluation experience with a rubric in a virtual collaborative context. Information was gathered about the effect of this procedure on some aspects such as the quality of their written productions or the development of their autonomy and other cross-curricular competences. The study also revealed their opinion about the process of coevaluation and its eventual application to other subjects.

The results were very positive and showed that the participants found coevaluation a more comprehensible and less intimidating method than traditional heteroevaluation.

Keywords: learning-oriented evaluation, co-evaluation, collaborative learning, Spanish for specific purposes, professional texts, higher education.

1. INTRODUCCIÓN

En el ámbito de la educación superior en la actualidad, se intentan encontrar fórmulas eficaces de ayudar a los alumnos a desarrollar las habilidades y competencias necesarias para terminar con éxito su andadura académica así como para incorporarse a la vida profesional.

Poco a poco, parece que esta tendencia va calando también en el campo de la evaluación, especialmente en el aula de segundas lenguas. En oposición a concepciones más tradicionales en las que el profesor era el único evaluador/corrector, se empieza a demandar un tipo de evaluación colaborativa y formativa en la que el propio alumno se haga responsable de su aprendizaje y sea capaz de analizarlo de forma crítica y constructiva (Bretones, 2008).

En este trabajo se presentará, tras un breve resumen del marco teórico en el que se encuadra el estudio realizado, una descripción de los resultados obtenidos sobre la percepción de los alumnos acerca de un sistema de coevaluación con rúbrica para textos escritos profesionales en un entorno virtual de colaboración.

2. MARCO TEÓRICO Y ANTECEDENTES

En las últimas décadas, especialmente en el ámbito de la enseñanza de segundas lenguas, se percibe una tendencia que se aleja de la tradicional evaluación sumativa (que se limita a capturar los resultados del aprendizaje de un individuo en un momento puntual) para favorecer lo que se denomina Evaluación Orientada al Aprendizaje (EOA). En este tipo de evaluación colaborativa y orientada al proceso, la autonomía, la responsabilidad del propio aprendizaje, la negociación y la retroalimentacion son elementos indispensables para avanzar y aprender (Carless, 2003). No solo es importante evaluar el producto final, sino también comprender y evaluar el proceso que nos ha llevado a ese resultado.

Uno de los tipos de evaluación orientada al aprendizaje más empleada en las aulas de segundas lenguas, especialmente para trabajos de producción escrita, es la coevaluación o evaluación entre pares o iguales (evaluación realizada por aprendientes que se evalúan mutuamente). La corriente teórica que subyace a esta evaluación colaborativa se encuentra en el constructivismo, principalmente, en la Teoría Sociocultural de la Mente de Vygotsky (1978). Este autor defiende que la interacción social y la mediación (ayuda y guía recibidas por

parte de un profesor o de los propios compañeros) preceden al desarrollo y promueven un proceso de aprendizaje en el que los estudiantes asumen un papel activo. Vygotsky postula que lo que un sujeto puede hacer hoy con ayuda de mediación, podrá hacerlo mañana solo, reconociendo en los sujetos la habilidad de recontextualizar su aprendizaje y aplicarlo a problemas nuevos más exigentes.

En línea con las teorías vygotskianas, parece entonces que la coevaluación sería el método ideal para aplicar al aprendizaje de lenguas ya que es un método esencialmente comunicativo, se centra en el alumno, prioriza el objetivo de aprender a aprender y se lleva a cabo en un contexto menos jerárquico que el de la heteroevaluación tradicional realizada por el profesor.

Según diversos autores (entre ellos Brew, 2003; Gil y Padilla, 2009; Gimeno, 2005; Jordan, 2003; Webster y Lapaham, 2003), la coevaluación supone la necesaria implicación del alumno en su proceso de aprendizaje al tiempo que fomenta una serie de competencias como la autonomía, la capacidad de resolución de problemas, el trabajo en equipo, la autocrítica o la negociación. Todas estas competencias son cada vez más necesarias para que los alumnos universitarios entren en el mundo laboral mejor preparados y con una base más sólida que les capacite para seguir aprendiendo a lo largo de toda la vida.

En un mundo en el que la tecnología está presente casi en cada aspecto de la vida, las teorías constructivistas encuentran el marco perfecto para su desarrollo en los entornos virtuales de aprendizaje como la Web 2.0. Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) se convierten en herramientas mediadoras que favorecen la interacción, el trabajo colaborativo y la retroalimentación, lo que fomenta el aprendizaje y la construcción de un conocimiento conjunto.

3. DESCRIPCIÓN DEL ESTUDIO

Para el presente estudio se trabajó con un grupo intacto de 21 estudiantes universitarios de diversas nacionalidades con niveles de español entre B1 y C1, de acuerdo con el Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCER), en la asignatura de Técnicas de Expresión Oral y Escrita para los Negocios (TEOEN) en la Universidad Antonio de Nebrija (2013/2014).

Los alumnos participaron en el proceso de coevaluación, que se llevó a cabo en *Google Docs,* de forma que todos los miembros del grupo, así como la profe-

sora, tuvieron acceso a todas las versiones de los textos así como al proceso de escritura. Cada alumno recibió retroalimentación de dos de sus compañeros de acuerdo con la rúbrica elaborada para la tarea (ver imagen 1) antes de entregar la versión final para la evaluación por parte de la profesora.

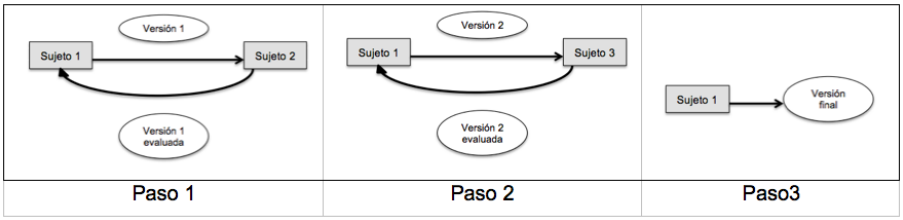

Imagen 1: Pasos del proceso de coevaluación de los textos escritos en *Google Drive*

Para conocer la percepción de los alumnos respecto del proceso de coevaluación se diseñó un cuestionario *ex profeso* usando como base los empleados por Acedo y Ruiz-Cabestre (2012) y Lee (2010) en sus respectivos estudios. El cuestionario consta de 13 ítems de respuesta cerrada formulados en una escala de Likert de cinco opciones progresivas (donde 1 es "muy poco/pocas veces", 2 es "poco/pocas veces", 3 es "algo/con frecuencia/bastante/casi siempre" y 5 es "mucho/siempre". Para recopilar información cualitativa sobre sus opiniones, también se incluyó un espacio que permitía a los participantes expresar comentarios de forma libre.

Los 13 ítems del cuestionario (ver imagen 2) se agrupan en torno a cuatro temas que se consideraron de interés: (1) La autonomía del aprendiente, (2) las mejoras percibidas en sus conocimientos, (3) la percepción sobre el proceso de la coevaluación con rúbrica y (4) la posible aplicación de este sistema a otros cursos de su currículo académico.

Autonomía del aprendiente
8. Te has tomado en serio las tareas realizadas en Google Drive.
9. Consideras que has sido responsable en las tareas de comentar y evaluar los textos de tus compañeros.
10. Esta forma de trabajar con tus compañeros te ha aportado cosas nuevas (conocimientos, visión crítica, etc.)
12. Reflexionar sobre la forma en la que escribes tus textos te ha ayudado a mejorar la calidad de estos.
Mejoras percibidas
2. Sientes que tu nivel de lengua ha mejorado gracias al proceso de evaluación entre compañeros.
3. Piensas que tu habilidad para escribir textos ha mejorado después de la experiencia de evaluación entre compañeros.
Percepción sobre el proceso de coevaluación con rúbrica
1. Los comentarios y correcciones de tus compañeros te han ayudado a trabajar más en tus textos.
4. Te parece adecuado que tus compañeros hayan evaluado/ puntuado tus textos.
5. Es importante que el profesor supervise la evaluación que han hecho tus compañeros de tus textos.
6. La experiencia de comentar y corregir los textos de tus compañeros te ha parecido satisfactoria.
7. Te has sentido cómodo/a evaluando/ puntuando los textos de tus compañeros.
Potencial de la coevaluación con rúbrica
11. Las actividades en Google Drive se relacionan adecuadamente con los contenidos del curso
13. Recomendaría la integración de la evaluación y la colaboración entre compañeros en otras asignaturas.

Imagen 2: Cuestionario de percepción agrupados por temas de interés

4. RESULTADOS DEL ESTUDIO

Al término de la tarea de coevaluación con rúbrica, antes de terminar la sesión de clase, los alumnos contestaron el cuestionario de forma anónima en una versión en papel, lo que aseguró un 95% de participación. Se exponen a continuación los datos obtenidos.

Las respuestas a los ítems relacionados con la autonomía de los alumnos informaron del grado de implicación de los alumnos en el proceso. 90% pensaba que los comentarios y correcciones de sus compañeros les habían ayudado a

trabajar en sus propios textos y que la reflexión autónoma sobre la forma en la que escribían también les ayudó a mejorar la calidad de los mismos. Todos afirmaron haberse tomado en serio las actividades y consideraban haber sido responsables a la hora de comentar y evaluar los textos de sus compañeros, lo que indica un alto grado de motivación y compromiso con el grupo.

Respecto a las mejoras percibidas en sus conocimientos, tanto generales como lingüísticos y discursivos, casi el 75% sintió que su nivel de lengua había mejorado como consecuencia del proceso de coevaluación aplicado y el 84% pensaba que su habilidad para escribir textos había mejorado y que esta forma de trabajo cooperativo les había aportado conocimientos y capacidades nuevas.

Sirvan como ejemplo un par de comentarios de dos alumnos al respecto: "*Creo que el trabajo de Google Drive […] sobre la carta de reclamaciones he comprendido mejor la estructura*" (sujeto 6); "*Este ejercicio de Google Drive, aunque ha parecido pesado, mejor dicho, lo ha sido, ha servido mucho a la hora de ayudarnos a escribir y tomar en consideración las varias formas de poder escribir un texto*". (sujeto 7).

Los resultados muestran que a la mayoría de los estudiantes les pareció adecuado que los compañeros evaluaran y puntuaran sus textos, aunque todos consideraban importante que el profesor supervisara la coevaluación. A más del 75% la experiencia les pareció satisfactoria y se sintieron cómodos durante el proceso; es más, ninguno de ellos afirmó haberse sentido incómodo.

Por último, las respuestas a los ítems del último bloque, relacionado con la posible aplicación de la coevaluación a otros cursos, revelaron que para el 75% sería recomendable la integración de sistemas de coevaluación en otras asignaturas.

6. CONCLUSIONES

De los resultados obtenidos en este estudio, se desprende que la coevaluación con rúbrica es un método de evaluación motivador, que anima a los alumnos a responsabilizarse de su propio aprendizaje y les ayuda a desarrollar muchas de las habilidades y competencias necesarias para su futura incorporación al ámbito profesional, sin olvidar, por supuesto, la mejora que los alumnos percibieron tanto en su nivel de lengua como en su habilidad para escribir cartas de reclamación. Sería deseable realizar más experiencias de coevaluación con rúbrica en otros ámbitos y asignaturas de forma que su uso y sus beneficios se extiendan a la totalidad de la comunidad universitaria española.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Acedo, M.A., Ruiz-Cabestre, F.J. 2012. "Una experiencia sobre la evaluación autónoma o participativa: autoevaluación y evaluación por los compañeros", *Arbor*, 187: 183-188.

Bretones, A. 2008. "Participación del alumnado de Educación Superior en su evaluación", *Revista de educación*, 347, 181-202.

Brew, A. 2003. La autoevaluación y la evaluación por los compañeros. En S. Brown y A. Glasner (Eds.), *Evaluar en la universidad. Problemas y nuevos enfoques* (pp.179-189). Madrid: Narcea.

Carless, D. 2003. *Learning-Oriented Assessment*. Trabajo presentado en la Evaluation and Assessment Conference, University of South Australia, Adelaida. Resumen recuperado de Gil J., Padilla M.T. 2009. "La participación del alumnado universitario en la evaluación del aprendizaje", *Educación XXI,* 12: 43-65.

Gimeno, J. 2005. *La educación que aún es posible*. Madrid: Morata.

Jordan, S. 2003. La práctica de la autoevaluación y la evaluación por los compañeros. En S. Brown y A. Glasner (Eds.), *Evaluar en la universidad. Problemas y nuevos enfoques* (pp.179-189). Madrid: Narcea.

Lee, L. 2010. "Exploring Wiki-Mediated Collaborative Writing: A Case Study in an Elementary Spanish Course", *CALICO Journal*, 27(2): 157-172.

Vygotsky, S. 1978. *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.

Webster, R., Lapaham, A. 2003. Evaluación realizada por los compañeros: motivaciones, reflexiones y perspectivas de futuro. En S. Brown y A. Glasner (Eds.), *Evaluar en la universidad. Problemas y nuevos enfoques* (pp.179-189). Madrid: Narcea.